EGGY SCANLATIONS

AI WO KUDASAI

Tsuge Amayo

Translator // nuwanuwawani

Proofreader // CowTopia

Cleaner // Rocku

Letterer // Bleh

CuddlyCluncher // CowTopia

We're recruiting!

EGGY SCANLATIONS

Translators
(CHINESE & JAPANESE)

Cleaners

Proofreaders

Letterers

Quality Checkers

APPLY NOW AT
eggyscans.tumblr.com

SENSEI?
..CONG-RATS ON GRADUAT-ING.
COME IN
AH! AS I THOUGHT
WHY ARE YOU HERE? THE GIRLS ARE LOOKING FOR YOU
HUH?
AH-
THANKS
THAT BEING SO,

WILL YOU PLEASE GO OUT WITH ME?
.....
YES...

Chapter 3
Ai wo Kudasai

When we were student and teacher, I never thought of trying to secretly date him.
In the end, nothing further happened between us during my time in high school.
He didn't say anything about it either
Continuing like that until graduation, I thought that my feelings might also fade.
Sen-sei!
That's why,
I was honestly taken by surprise when he asked me to go out with him

Ah, well, yeah...
But...
If I were to describe our dating situation,
nothing has changed from before.
Huh?
Rather, it doesn't feel like we're dating at all
WANTING TO EAT CURRY EVEN IN THIS HEAT? AH, YOUTH
THAT'S BECAUSE YOU LIKE CURRY, SENSEI
How unexpected.
In the past, this person felt like the type who believed in "moderation in everything"
In its own way, it's fun and relaxing when we're together, but...
WHY IS IT KINDA ANNOYINGLY SLOW-PACED?
?

I'LL DRIVE YOU HOME?
I'M NOT A GIRL
IT'S FINE
.....
NOT THAT I'M COMPLAINING
NOT AT ALL!
If things are gonna be like this, that surprising first kiss was way more exciting
HMM? WHAT IS IT?
OH? NOTHING...
UNTIL RECENTLY I WISHED THAT
YOU WOULD ALWAYS REMAIN A STUDENT

LATE?
DID YOU COME HOME EARLY? WHAT ABOUT DINNER?
UMM...
NOT YET?!
SOB
YOU'RE LATE...
THEN, COME HOME EARLIER!
I WAS LONELY!
GULP
DIDN'T I TELL YOU NOT TO DRINK WITH AN EMPTY STOMACH?!
..YOU MUST'VE ANGERED MOM AGAIN WITH YOUR PESTERING, RIGHT.
YEAH.
WHAT ARE YOU SAYING...
ANYWAY, I'LL MAKE US SOMETHING.

You fool!
M-WHAT ARE YOU SAYING?!
IF THE TOPIC HASN'T COME UP YET THEN IT'S OBVIOUS THAT IT'S TRUE!
IS THAT SO?
WHY KEEP AT IT?
YOU'RE NOT EVEN SURE IF SHE'LL RE-MARRY OR NOT
YOU SEE, DAD WAS...
AS YOU ALREADY KNOW, HE WAS NEVER CLOSE TO HIS FAMILY WHILE GROWING UP
SO WHEN HE MARRIED YOUR MUM AND HAD YOU, HE DIDN'T EXPERIENCE THE FEELING OF HAVING A FAMILY OF HIS OWN
BUT AS HE GETS OLDER...
HE DOESN'T WANT TO BE BY HIMSELF
...IF THAT'S THE CASE, YOU SHOULD JUST ASK HER TO COME BACK
AFTER ALL, YOU'LL ALSO LEAVE THIS HOUSE ONE DAY
...ASK YOUR MOTHER?
NO WAY IN HELL....
Don't look at me like I'm some kid...
...AS I THOUGHT.
What's with that look...

SENSEI, YOU'RE PRETTY GOOD AT COOKING DINNER
REALLY?
YOU ALSO KNEW A LOT ABOUT THE DIFFERENT INGREDIENTS WHEN WE WENT GROCERY SHOPPING TODAY
WELL, I'VE BEEN LIVING BY MYSELF FOR A LONG TIME.
ALSO, IT'S FOR WHEN I'M TIRED, OR WHEN I DON'T REALLY WANT TO EAT OUTSIDE.
Still. It's pretty cool...
That's something that women are usually good at, right?
Compared to my dad, he's much more dependable.
WHAT KIND OF FAMILY DO YOU HAVE?
BOTH OF MY PARENTS ARE PRETTY LIVELY THEY'RE BOTH WORKING
ANY SIBLINGS?
NONE
I see
There

In the past, he seemed to go out with the clingy type of partners.
And since he would always make fun of me, I thought he was a touchy-feely type of guy. It's surprising that he wasn't.
Even though we're dating...
...When we started dating, I realized that he isn't the touchy-feely type of person.
Dad is excessive, though.
Oh, I haven't done that.
Next time, I'll bring a wife.
let's play together
That's what it seems to be.
...Could it be that he wasn't raised in a family that promotes skinship?
THAT REMINDS ME, RECENTLY, MUROI HAS...

In the past,
Sensei said that he liked someone who'd let him touch them.
And just as he said,
touching. For him, could be something that instantly creates ties between himself and his special person
IT'S PRETTY LATE...
22:32

I'LL DRIVE YOU HOME
What...
Ba-dump
HEY... IS IT OK IF I STAY THE NIGHT?
Ba-dump
Ba-dump
If that's the case,
Why aren't you doing anything to me now that we're dating?
No, it's fine It's not that I mind at all
I CAN DRIVE YOU
NO! I CAN GO HOME BY MYSELF!
Somehow, I'm so pissed!
Slam
Gasp
...
SEE YA!

OH! SHE REPLIED!
I DON'T WANT TO REPLY WITH A WEIRD MESSAGE,
SINCE I'M THE TYPE WHO INSTANTLY REPLIES.
I-I'LL REPLY LATER.
OH YEAH?
I'll look over there
...
I KNOW THIS ISN'T LIKE ME!
BUT I CAN'T HELP IT SINCE I'M SUPER NERVOUS RIGHT NOW
HUH...?
UM, EXCUSE ME-
THAT MUROI'S TOLD ME HE'S NERVOUS.
THIS IS THE FIRST TIME
OH...

!!!
I'M SORRY BUT YOU'RE KUROSAWA'S FRIEND, RIGHT?
This was the girl who I saw with him when I went shopping before.
I'M SORRY FOR SUDDENLY CALLING OUT TO YOU
I ALSO KNOW KUROSAWA MY NAME IS AOYAMA MICHI
Crap! Crap! Crap!
UMM...
I remember her.
They were arguing about something before
I I THINK SO
IT WAS HER, RIGHT?

SORRY FOR TAKING SOME OF YOUR TIME FOR SOMETHING THIS TRIVIAL, THIS...
I'VE BEEN KEEPING THIS FOR A LONG TIME FOR KUROSAWA
PLACE
WOULD YOU PLEASE GIVE IT BACK TO HIM...?
UMM, IS THAT OKAY?
NOT RETURNING IT YOURSELF?
HMM?
I REALLY DIDN'T MEAN TO BUT... ABOUT 2 YEARS AGO,
I SAW YOU TWO
W-WHAT?!
YOU SAW-
WHA- WHAT WERE WE DOING?!
HAV-ING... A LOVER'S SPAT-
Maybe I shouldn't have said
NOOO!!!
WE'VE ALREADY BROKEN UP, YOU KNOW WE'RE JUST ACQUAINT-ANCES NOW. WE HAVEN'T MET AT ALL AFTER THAT!
I MET KUROSAWA THROUGH A FRIEND OF MINE.
WELL...
IT'S TRUE THAT WE DID DATE BEFORE.

...FROM HIS APPEARANCE, HE SEEMS FLASHY AND ARROGANT
BUT IN REALITY, HE'S A GOOD PERSON AND HE'S KIND AND REALLY FUN TO BE WITH
NOW THAT I THINK ABOUT IT,
I KINDA MUST'VE NOTICED THAT AT THE TIME...
Come to think of it,
BUT IT'S NOT BECAUSE HE ISN'T INTERESTED IN PEOPLE. HE JUST DOESN'T HAVE THE DESIRE TO BE SOMEONE'S MOST IMPORTANT PERSON.
...BUT IF SOME OTHER GIRL WERE TO GET CLOSER TO HIM, HE WOULDN'T STOP THEM.
FROM THE START, IT WAS TOO CASUAL...
I FELT THAT HE AND I WOULDN'T LAST VERY LONG.
WE WERE INCOMPATIBLE
Sensei does seem the self-deprecating type.
WHY ARE YOU TELLING ME THIS?
AH!
OH, UMM...

UM... I MIGHT BE READING TOO MUCH INTO IT, BUT...
COULD IT BE THAT YOU AND HIM ARE IN THAT KIND OF RELATION-SHIP...?
!!!
Crap...
?
Mom's with some other man!
Where are these problems popping up from?!
Who is he?! A co-worker?
But today's Sunday!
Is this the green flag of remarriage? Is it?
Huh?! Are you ok?
You're making a weird face.
UM...
IT'S JUST THAT
IT'S NO,
?

SHE'S SITTING WITH SOME GUY OVER THERE...
WHAT DO YOU MEAN?
MY MOM...
But you're totally wrong!
NO, IT'S NOT THAT.
I DON'T MIND AT ALL IF YOU TWO ARE IN THAT KIND OF RELATIONSHIP...
BY THE WAY, AOYAMA-SAN, HAVING A MEETING ON A HOLIDAY SURELY IMPLIES THAT THEY HAVE A SPECIAL RELATIONSHIP, RIGHT?
ALSO, MY PARENTS ARE DIVORCED.
Even if you ask me...
But I'm not part of this...
SINCE SHE'S SITTING DIRECTLY BEHIND YOU.
NO, PLEASE STAY THERE
I-IS IT BETTER IF I LEAVE?
My stomach hurts
Ahh!
AH, I'M HAVING PALPITATIONS.
MY MOM'S ACTUALLY BEEN TALKING ABOUT REMARRIAGE BEFORE COULD IT BE WITH HIM?
I stay strong!
Shake
Shake

I THOUGHT THEY WERE TALKING ABOUT REMARRIAGE SO I BECAME AGITATED
I WAS PREPARING MYSELF FOR IT, YOU KNOW, BUT...
What a day you've had...
YOU SEE, THE TRUTH WAS...
THEN? WHAT HAPPENED?
HUH? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? THAT MAN WAS A CLIENT
It was for work.
NEVER MIND THAT, WHEN DID I TALK ABOUT REMARRIAGE? I'VE NEVER HAD PLANS TO DO THAT...
WERE YOU WORRIED? THAT WAS BAD
...MOM,
HAVE YOU EVER THOUGHT ABOUT GETTING BACK WITH DAD?
HE DID?!
...OH, ALL THE CRAZY THINGS HE TOLD ME HE NEVER MENTIONED THAT
AHHH
YOUR DAD ALSO SAID SOMETHING LIKE THAT...
"LET'S LIVE TOGETHER UNTIL WE GET OLD."

"I DON'T WANT TO GROW OLD AND DIE BY MYSELF."
MOM REALLY WANTED TO LET HIM HAVE IT...
He's so selfish...
SORRY
REALLY
YOUR DAD IS A LOST CAUSE
I SEE
THAT'S GOOD
HAHA...
YEAH.
SOME-HOW, I'M RELIEVED.

I DON'T KNOW IF THIS IS A GOOD TIME OR NOT...
BUT I'VE BEEN MEANING TO ASK YOU SOMETHING.
?
WOULD YOU LIKE TO LIVE TOGETHER WITH ME?

I DON'T REALLY MIND
WHEN YOU EITHER BECOME AN ADULT OR GO TO COLLEGE
THAT'S
WHEN DO WE START?
HERE, OR SOMEWHERE ELSE IS FINE
WITH YOU... WHERE?
Ah
That expression
SINCE YOUR MOM MIGHT BE COMING BACK, TALKING ABOUT SOMETHING LIKE THIS RIGHT NOW MIGHT BE DIFFICULT, RIGHT?
BUT, WELL
He's always been that kind of person
With his face straining to cover his unease.
Whenever we kiss or talk about something important..

He looked the same when he told me he liked me the first time.
Chuckle
But I like this look about him
HOW MATURE
EVEN THOUGH HE ALWAYS HAS THAT EXASPERATING LAUGH...
FOR HIM TO SUDDENLY BECOME SERIOUS...
Sensei...
He really does like me
HEY SENSEI-
WHY HAVEN'T YOU DONE ANYTHING TO ME YET?

I see.
That's what it was.
Ah...
WELL...
I MADE A BAD FIRST IMPRESSION...
YOU DON'T LIKE THE "SINCE WE'RE GOING OUT LET'S SKIP TO THE FUN PART" KIND OF PERSON, RIGHT?
EVEN I KNOW THAT I'M NOT THAT TRUSTWORTHY

Kinda anti-climactic
THEN, WOULD YOU LIKE TO DO IT, SENSEI?
OF COURSE

REALLY YOU SAY THINGS UNBECOMING OF YOU.
WE'RE GOING OUT OF COURSE, IT'S IMPOSSIBLE FOR ME NOT TO DO IT.
I LOVE YOU, SENSEI.
THERE'S NO NEED TO BE WORRIED SINCE I'M YOURS, AFTER ALL.

I'M NERVOUS...
STILL SAYING THAT?
Not at all!
Ahaha!
IT'S REALLY UNLIKE YOU, SENSEI!
YOU...
OF COURSE
I'M NERVOUS, BUT...
SOME-HOW...
I'M ALSO EXCITED...
I AM NERVOUS
I'M NOT AS GUTSY AS YOU ARE
ARE YOU REALLY FINE?

SENSEI...
HUH?
WHEN YOU CALL ME "SENSEI"
IT FEELS LIKE I'M DOING SOMETHING ILLEGAL.
S I THOUGHT...

CALL ME BY MY NAME
YOUR NAME? KURO-SAWA
NO, MY GIVEN NAME, YUITSU
YUITSU IT FEELS WEIRD
YES, WELL...
YOU'VE RARELY HEARD IT
SAY MY NAME AGAIN
YUITSU?
...
AGAIN...
AGAIN?
YUITSU
YEAH
This is a bit embarrassing...

YUITSU
AGAIN
YUITSU
AH!
Crash
YU—
AH!
AHA-HA
AGAIN?
YUITSU!
AH!
Kiss
LOOKS LIKE THERE'S NO NEED

IT'S KINDA CUTE.
PFFT—
WHAT'S THIS
CUTE?
SO...
WHAT DO YOU THINK ABOUT LIVING TOGETHER?
UMM, WELL...
IF MOM REALLY DOES COME BACK THEN DAD WOULD PROBABLY LEAVE ME.
I DON'T KNOW IF YOU TWO ARE CLOSE OR NOT!

...YOU KNOW,
MY FATHER TOLD ME THIS BEFORE,
"DON'T FALL IN LOVE WITH A MAN SIMILAR TO ME"
SOUNDS LIKE SOMETHING YOU'D SAY TO YOUR DAUGHTER
...MUST BE A FATHER'S INTUITION.
BUT I'VE NEVER HEARD OF SUCH A THING
DO I RESEMBLE YOUR FATHER THAT MUCH?
A LITTLE BIT!
THIS FEELS OLD SCHOOL...
THEN, NEXT SHOULD BE THE "PLEASE GIVE YOUR SON TO ME" PART.

—BY THE WAY, WHY ARE YOU SO QUICK TO WANT ME TO LIVE WITH YOU?
—WEREN'T YOU SAYING IT BEFORE?
"ONCE YOU'VE FOUND THE ONE PERSON YOU ACTUALLY LIKE, IT WOULD BE BETTER TO STAY TOGETHER"
DON'T YOU... FEEL THE SAME WAY TOO?